雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

雲埠增羣益書店
萬病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体畫法一元。勁物構圖畫法五毛。女人体畫法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。
電話 MU 四 六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

老翁非禮女童被罰

香港訊：被控非禮同樓十三齡女童之男子阮榮貴。昨日下午在中央裁判署由楊鐵樑法官續審。於聆畢。控辯證供及辯方律師之陳詞後。判被告人非禮罪名成立。科罰一千二百元或入獄四月。罰欵准兩週內清繳。法庭並接納原告女童母親要求被告賠償損失。乃命被告賠償一百五十元。由法庭轉交原告女童。

被告之辯護律師向庭請求輕判時。指出被告在港十四年。絕無犯案紀錄。其被判有罪。已使被告人獲充分懲罰。求勿判入獄。而准予罰欵代刑云。法官於判案時。鄭重事言此類犯罪性質嚴重。非判囚刑不足以儆傚尤。法庭對被告本擬處監禁。但法庭接納其律師之解釋而准予罰欵代刑。被告男子阮榮貴。六十歲。住軒尼詩道某號四樓。被控五月卅日凌晨三時許。在上址非禮同樓之十三歲女童罪。被告不認罪。由黃乾亨律師代辯。被告昨日下午答辯控罪時。否認非禮原告女童。並謂對此事毫不知情。

該案由東區偵探部幫辦楊寶池主控。控方証供透露案情如下：五月卅日凌晨三時許。被告乘原告熟睡。趨前撫其下體。翌日午間。原告將事告母。同日下午原告與母及被告夫婦往灣仔警署報案。原告獲送醫院檢驗。結果爲外唇畧腫。觸之覺痛。事後警方向被告提控非禮女性罪。

郭小姐在英被綁內幕

香港富商之十七歲女兒

香港訊：香港富商之十七歲女兒茜維亞郭（譯音）。在英國埃賓遜地方被匪徒綁走案。據傳頗有內幕。郭小姐不是被「綁架」上汽車。而是她與廿四歲希臘籍男友拉沙洛一齊離家。此對戀人準備結婚。但她的父母不同意。郭小姐父母及兄弟均在英國。其母親反對愛女嫁給外國人。據謂。我們中國人。自然寧願女兒與中國籍的青年結婚。而與我女兒相戀。男子既非中國人。而且是一個不學無術的窮光蛋。我們的家庭富有。當然反對愛女嫁給一個窮外國人。郭小姐的父母過去在星加坡經商。旋又來港經營出入口辦莊。但不久又往英國暫居。郭父是個富豪。擁有港幣三百餘萬的財產。而郭小姐就是巨額財產的繼承人。而她男友在倫敦一家醫院當雜役。貌頗雋雅。現郭的父母已向法庭申請下令將其女送返家。聲反對她嫁給外國人云。

香港居民肺病嚴重

聯社香港電：據官方衛生數字之揭露。肺病仍爲香港之最危險病症。在止於六月十八日之一週中。傳染病所致之死亡共有四十五宗。肺病佔卅五宗。

自從本年正月以來。香港有五千五百七十二人報告患肺病。

羣青書社遷址營業

新地址
K. C. Book Club
105 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
CANADA
PHONE: MU 4-7959

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日

社長周玉生
書記陳文彬

▲舖位出賃
一百二十二號跑路街。十五尺濶。一百一十尺長。合他辦事處及他等生意。屋租七十五元。

▲柏文出賣
磚樓近緬街。每月入息六百餘元。費用輕。取價四萬六千五百元。可充銀期。

▲樓業出賣
興旺商業區。有三個舖位。樓上有六組聯房。每月入息將近九百元。先交現銀二萬五千元。（問鄭景福）

▲住屋出賣
五年新。共八個房（土庫有三個房）。双車房。自動煤油爐。取價一萬四千五百元。先交現銀三千元。（問鄭景福）

▲雜貨舖出賣
近喜市定街與緬街。每日生意六十至七十九。取價一千五百元。

▲餐館出賣
㈠工業區。有三個住房。每月生意平均二千二百元。價銀五千七百五十元。
㈡商業區。有四個住房。每日生意大概六十元至六十五元。取價五千二百元
（問鄭景福）

附設 廖若仙事務所
代辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金

㈣塡報入息稅
莫氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五卅九號
本公司電話號數 MU. 5-9621
晚間 HE. 4-2219

◎穩寧達權社民國四十九年職員表
社長 李賚卿 雷宜顯
議長 李兆權 陳球
書記 趙槐 宜顯
財政 黃樹森 周仁佳
監督 梁成 呂敖
外交 黃兆强 周仁佳

◎都城達權社民國四十九年職員表
社長 林普慶 呂就榮
議長 林盛 廖崇偉
監督 方富衡 呂北佑
中文 張汝漢 李來增
財政 湯樹榮 周瑞能
外交 黃兆華 司徒輝

Sunbeam
新美味鮮
新邊麵包

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。永無復發。白毛轉黑。後無轉變。補氣生血。强壯身體。癰疽瘰癧。風濕癱瘓。瘡科疥癩。癬瘡疔瘡。久年爛脚。面膚紅粒。瘙痛頑症。風寒火熱。痰氣結積。陽氣扯氣。水血氣眼。身手足腫。男子陽症。臭狐脚臭。脚趾濕爛。婦女陰科。兒童雜科。脾胃虛寒。全不思食。大小秘結。頭肚腰痛。氣噎胸膈。氣喘逆咳。失眠滑精。耳聾目疳。肚內結痛。手足刺痛。內外科藥。函到即寄。病症太多。不能盡錄。

錦碌埠謝穩護啓
CHINESE HERBS
141 LORN ST., PERR ROOMS, ROOM 110
KAMLOOPS B. C.

司華强公
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片
院址皇堂
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
華表光顧
特表歡迎

WING WING CO. LTD
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C 苗寶四〇八二一

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中四號專員 J. F. Smith
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

新發明 奇異藥水

敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罐一元五毛
二號每罐九毛
三號每罐四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C
Tel. MU 4-7931
新欵精良食品推誠介紹：
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金笋
大量按期運到 行情印便 歡迎索閱

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦各國鉋名製造廠利器。如德國双孖人嘹。厨肉刀。樹仔嘹剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國「XL」刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎「開餐館僑胞注意。常有各鐵盤碗玻璃杯。餐刀，叉，厨房用具發行。」双孖人嘹刀樣大多目錄印備函索即奉
黃昭立榭司理啓

又辦到德國孖人嘹中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張五元五毛

◎片市阻珠達權社民國四十九年職員表
社長 周金洪 副 曾添晃
議長 周國林 許忠
書記 周超常
監督 周國初 馮彬
財政 周來剛 曾添晃
外交 周福田 周新田
宣傳 蔡榮業 周活源
調查 周棠 劉拱新
催收 吳克香 林晃培
核數 周克 周炳怡
名譽顧問 徐發起 方初
庶務 司徒百興
評議員全體社員

◎汝利愼民治黨民國四十九年職員表
執行委員 朱福修 黃世重 馬兆鈴
周在銑 銅俊鈿 謝禮彥
朱廣連 謝永韶 伍勳利
執行委員會主席朱福修 副 黃世重
秘書主任 朱廣連 副 謝禮彥
財政主任 馬兆鈴 副 謝永韶
外交主任 銅俊鈿 副 雷進和
宣傳主任 胡昌利 副 梁廣安
組織主任 周世振 副 梁樂
監察委員主任 雷家昂 雷家常
監察委員 方富烱 司徒俊懇 麥昌彪
劉允梅 周渭民 謝惟遐
評議員全體黨員